

Der **Dämpfungsring** dient zur Körperschalltrennung zwischen Pumpenträger und Pumpe.

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>2</b>
<b>2</b>	<b>Hinweise</b>	<b>3</b>
2.1	Allgemeine Hinweise	3
2.2	Sicherheits- und Hinweiszeichen	3
2.3	Allgemeiner Gefahrenhinweis	3
2.4	Bestimmungsgemäße Verwendung	3
<b>3</b>	<b>Lagerung, Transport und Verpackung</b>	<b>4</b>
3.1	Lagerung	4
3.2	Transport und Verpackung	4
<b>4</b>	<b>Montage</b>	<b>4</b>
4.1	Bauteile Dämpfungsring	4
4.2	Montage Pumpenträger mit Dämpfungsring	5
4.3	Technische Hinweise	5
4.4	Weitere Informationen	6
<b>5</b>	<b>Entsorgung</b>	<b>6</b>
<b>6</b>	<b>Ersatzteilhaltung, Kundendienstadressen</b>	<b>6</b>



**1 Technische Daten**

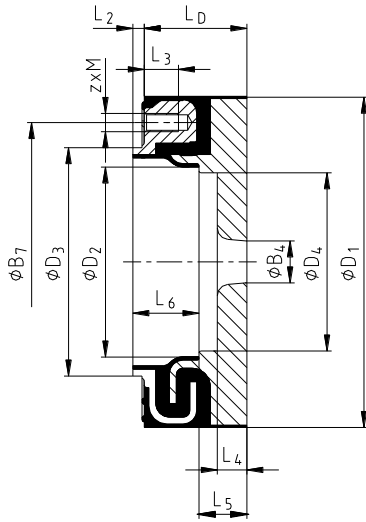
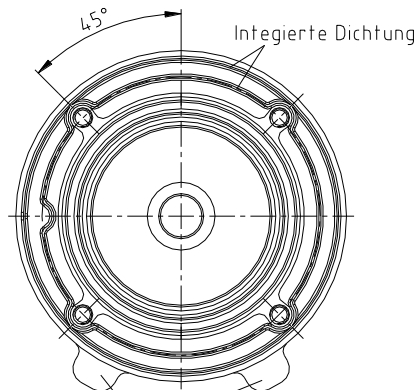


Bild 1: Dämpfungsring D150 bis D330



Nocken für Pumpen mit Rechteckanschluss  
 nur bei D-Ring-Type D150

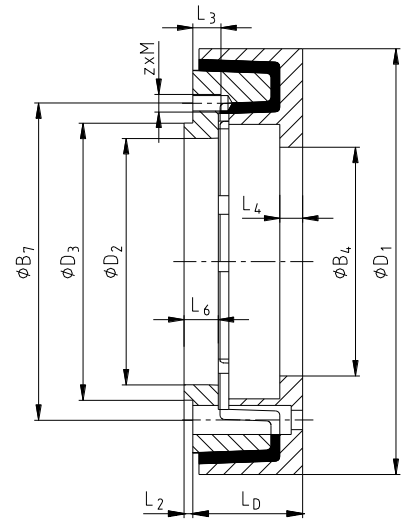


Bild 2: Dämpfungsring D84, D125 und D145

**Tabelle 1: Abmessungen**

Größe	Abmessungen [mm]													
	B <sub>4</sub>		B <sub>7</sub>	D <sub>1</sub>	D <sub>2</sub>	D <sub>3</sub>	D <sub>4</sub>	L <sub>D</sub>	L <sub>2</sub>	L <sub>3</sub>	L <sub>4</sub>	L <sub>5</sub>	L <sub>6</sub>	z x M
	min.	max.												
D150/..	18	83	122	148	83	100	78	45	5	15	13	16	30	4 x M8
D190/..	30	121	150	190	116	130	100	45	5	15	14	18	33	4 x M10
D230/..	97	143	195	234	143	160	136	58	5	18	17	23	47	4 x M12
D260/..	97	164	210	264	164	180	156	58	4	20	18	23	46	4 x M16
D330/..	120	208	264	330	208	220	201	83	6	35	23	28	64	4 x M20
D84/..A	147	224	280	360	210	224	-	83	5	35	25	25	18	4 x M20
D84/..C														
D125/..A	260	320	360	484	285	315	-	125	10	33	25	25	40	M20 <sup>2)</sup>
D145/..A	390	400	<sup>1)</sup>	590	370	400	-	145	12	45	35	35	47	M20 <sup>2)</sup>

- 1) Lochkreisdurchmesser auf Anfrage.
- 2) Anzahl der Anschlussbohrungen auf Anfrage.



## 2 Hinweise

### 2.1 Allgemeine Hinweise

Lesen Sie diese Betriebs-/Montageanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Dämpfungsring in Betrieb nehmen. Achten Sie besonders auf die Sicherheitshinweise!

Die Betriebs-/Montageanleitung ist Teil Ihres Produktes. Bewahren Sie diese sorgfältig und in der Nähe des Dämpfungsringes auf.

Das Urheberrecht dieser Betriebs-/Montageanleitung verbleibt bei der KTR.

### 2.2 Sicherheits- und Hinweiszeichen



**Warnung vor Personenschäden**

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die zur Vermeidung von Körperverletzungen oder schweren Körperverletzungen mit Todesfolge beitragen können.



**Warnung vor Produktschäden**

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die zur Vermeidung von Sach- oder Maschinenschäden beitragen können.



**Allgemeine Hinweise**

Dieses Symbol kennzeichnet Hinweise, die zur Vermeidung von unerwünschten Ergebnissen oder Zuständen beitragen können.

### 2.3 Allgemeiner Gefahrenhinweis



**Bei der Montage und Demontage des Dämpfungsringes ist sicherzustellen, dass der ganze Antriebsstrang gegen versehentliches Einschalten gesichert ist. Durch rotierende Teile können Sie sich schwer verletzen. Lesen und befolgen Sie daher unbedingt nachstehende Sicherheitshinweise.**

- Alle Arbeiten mit und an dem Dämpfungsring sind unter dem Aspekt „Sicherheit zuerst“ durchzuführen.
- Schalten Sie das Antriebsaggregat ab, bevor Sie Arbeiten an dem Dämpfungsring durchführen.
- Sichern Sie das Antriebsaggregat gegen unbeabsichtigtes Einschalten, z. B. durch das Anbringen von Hinweisschildern an der Einschaltstelle, oder entfernen Sie die Sicherung der Stromversorgung.
- Greifen Sie nicht in den Arbeitsbereich der Maschine, wenn diese noch in Betrieb ist.
- Sichern Sie die drehenden Antriebsteile vor versehentlichem Berühren. Bringen Sie entsprechende Schutzvorrichtungen und Abdeckungen an.

### 2.4 Bestimmungsgemäße Verwendung

Sie dürfen den Dämpfungsring nur dann montieren und demontieren, wenn Sie

- die Betriebs-/Montageanleitung sorgfältig gelesen und verstanden haben
- fachlich ausgebildet sind
- von Ihrem Unternehmen hierzu autorisiert sind

Der Dämpfungsring darf nur den technischen Daten entsprechend eingesetzt werden (siehe Katalog Hydraulik-Komponenten). Eigenmächtige bauliche Veränderungen an dem Dämpfungsring sind nicht zulässig. Für daraus entstehende Schäden übernehmen wir keine Haftung. Im Interesse der Weiterentwicklung behalten wir uns das Recht auf technische Änderungen vor.

Der hier beschriebene **Dämpfungsring** entspricht dem Stand der Technik zum Zeitpunkt der Drucklegung dieser Betriebs-/Montageanleitung.



**3 Lagerung, Transport und Verpackung**

**3.1 Lagerung**

Die Dämpfungsringe werden konserviert ausgeliefert und können an einem überdachten, trockenen Ort 6 - 9 Monate gelagert werden.



Die Lagerräume dürfen keinerlei ozonerzeugende Einrichtungen, z. B. fluoreszierende Lichtquellen, Quecksilberdampflampen, elektrische Hochspannungsgeräte, enthalten. Feuchte Lagerräume sind ungeeignet. Es ist darauf zu achten, dass keine Kondensation entsteht. Die relative Luftfeuchtigkeit liegt am günstigsten unter 65 %.

**3.2 Transport und Verpackung**



Zur Vermeidung von Verletzungen und jeglicher Art von Beschädigungen benutzen Sie stets angepasste Transportmittel und Hebezeuge.

Die Dämpfungsringe werden je nach Größe, Anzahl und Transportart unterschiedlich verpackt. Wenn nichts anderes vertraglich vereinbart wurde, richtet sich die Verpackung nach der internen Verpackungsverordnung der KTR.

**4 Montage**

Der Dämpfungsring wird generell montagefertig geliefert.

**4.1 Bauteile Dämpfungsring**

Bauteil	Stückzahl	Benennung
1	1	Dämpfungsring (Ausführung D, verriegelt)
2 <sup>1)</sup>	4 / 8 <sup>2)</sup>	Sechskantschrauben DIN EN ISO 4017
3 <sup>1)</sup>	4 / 8 <sup>2)</sup>	Scheiben mit Lappen DIN 463

1) Nicht im Lieferumfang enthalten, bitte separat bestellen.

2) bei Gr. D150 - D330 und D84 Stückzahl 4;  
bei Gr. D125 - D145 Stückzahl 8

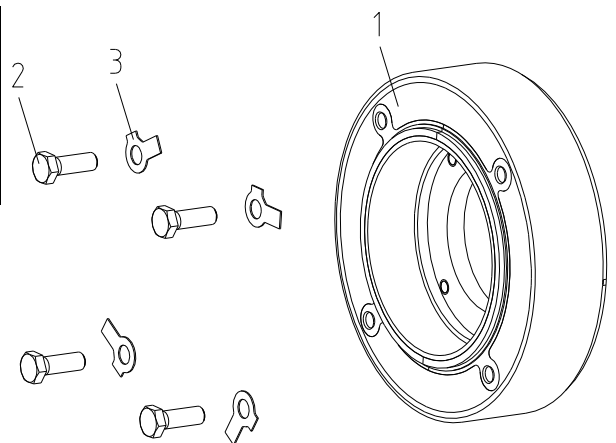


Bild 3: Dämpfungsring



## 4 Montage

### 4.2 Montage Pumpenträger mit Dämpfungsring

- Der Dämpfungsring wird auf den Pumpenträger aufgesetzt und verschraubt (siehe Bild 4).
- Die Schraubenlängen sind so zu wählen, dass möglichst die gesamte Gewindelänge im Dämpfungsring ausgenutzt wird. Die Anziehdrehmomente  $T_A$  entnehmen Sie bitte der Tabelle 2.

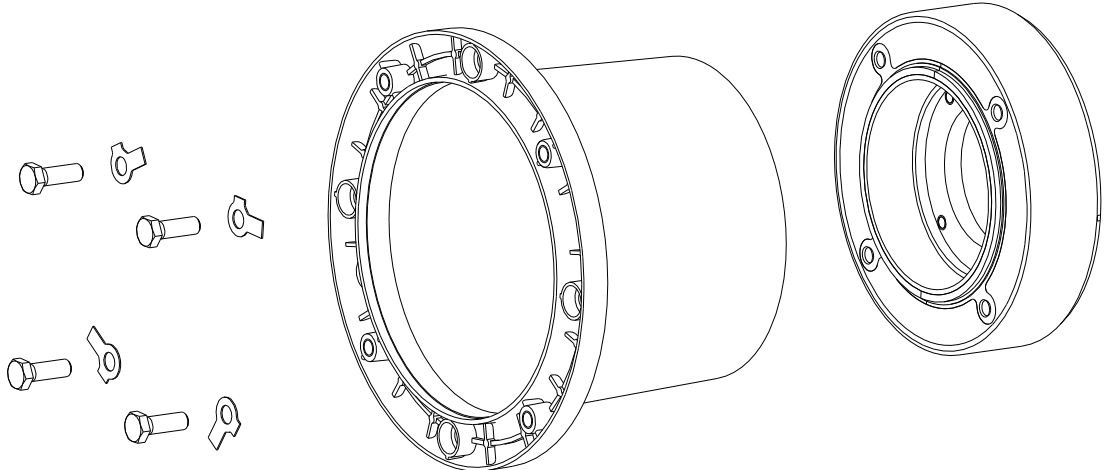


Bild 4: Montage Pumpenträger mit Dämpfungsring

Tabelle 2:

Sechskantschrauben DIN EN ISO 4017 <sup>1)</sup>	M8	M10	M12	M16	M20
Anziehdrehmoment $T_A$ [Nm] <sup>2)</sup>	12	23	40	100	190

1) min. Festigkeitsklasse 8.8

2) Anziehdrehmomente der Festigkeitsklasse 5.6



**Die Schrauben sind durch Verwendung von Scheiben mit Lappen nach DIN 463 zu sichern.**



**Bei Einsatz unter Öl sind vor der Montage des Dämpfungsringes die anvulkanisierten Dichtlippen zur Pumpenträgerseite auf Beschädigung zu prüfen. Bei den Dämpfungsringen D84, D125 und D145 (ohne Dichtlippen) ist die Abdichtung zum Pumpenträger mit Flüssigdichtmittel vorzunehmen.**

### 4.3 Technische Hinweise



**Zulässige Gewichtsbelastungen, Temperaturbereiche sowie technische Abmessungen siehe Katalog „Hydraulik-Komponenten“.**



**4 Montage**

**4.4 Weitere Informationen**

Montage der Pumpenträger-Dämpfungsring Kombination mit dem E-Motor und Pumpe siehe KTR-N 41010 „Pumpenträger Betriebs-/Montageanleitung“ (siehe Bild 5).

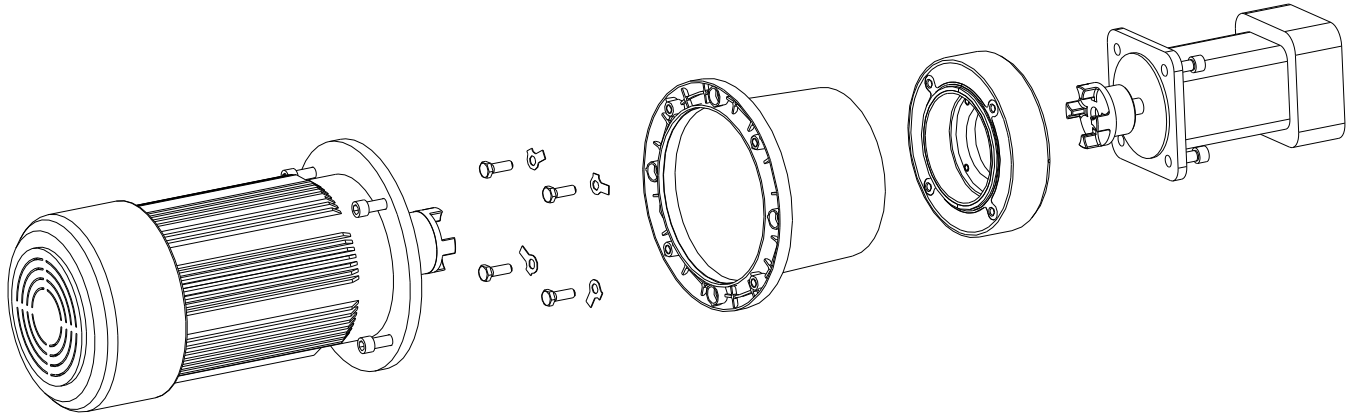


Bild 5: Kombination Pumpenträger-Dämpfungsring mit E-Motor und Pumpe



**Für die Abdichtung zwischen Dämpfungsring und Pumpe ist der Anwender verantwortlich!**

**5 Entsorgung**

Im Interesse des Umweltschutzes entsorgen Sie bitte die Verpackungen bzw. die Produkte am Ende der Nutzungsdauer gemäß den geltenden gesetzlichen Vorschriften bzw. Richtlinien.

**6 Ersatzteilkhaltung, Kundendienstadressen**

Eine Bevorratung von wichtigen Ersatzteilen am Einsatzort ist eine Grundvoraussetzung, um die Einsatzbereitschaft des Dämpfungsringes zu gewährleisten.

Kontaktadressen der KTR-Partner für Ersatzteile/Bestellungen können der KTR-Homepage unter [www.ktr.com](http://www.ktr.com) entnommen werden.



**Bei Verwendung von Ersatzteilen sowie Zubehör, die/das nicht von KTR geliefert wurde(n), und für die daraus entstehenden Schäden übernimmt KTR keine Haftung bzw. Gewährleistung.**

**KTR Systems GmbH**  
Carl-Zeiss-Str. 25  
D-48432 Rheine  
Tel.: +49 5971 798-0  
E-Mail: [mail@ktr.com](mailto:mail@ktr.com)

Schutzvermerk ISO 16016 beachten.	Gezeichnet: 19.06.2024 Pz/Ksp	Ersatz für: KTR-N vom 02.01.2017
	Geprüft: 19.06.2024 Pz	Ersetzt durch: